

ФОНЕТИЧЕСКИЕ РАЗЛИЧИЯ МЕЖДУ РУССКИМ И УЗБЕКСКИМ: ПРОИЗНОШЕНИЕ СЛОВ И ТРУДНОСТИ ПРОИЗНОШЕНИЯ

Пискентское районное профессиональное
училище № 2, учитель русского языка

Бегматова Марзия Толкиновна

Email.begmatovamarziya1@gmail.com

АННОТАЦИЯ В данной научной статье анализируются основные различия фонетических систем русского языка и узбекского языка, в частности, трудности произношения и произношения слов. Цель статьи – выявить проблемы произношения, возникающие при изучении языка, и показать пути их преодоления. Основное внимание сосредоточено на фонетических особенностях русского и узбекского языков, произношении звуков, роли ударных и безударных звуков, различиях гласных и согласных. В русском языке изучено большое влияние ударения на произношение, редукцию гласных звуков, произношение мягких согласных, акцент и интонацию. В статье также предложены методы и упражнения для преодоления трудностей с произношением. Эта работа является важным руководством по правильному изучению и пониманию произношения для узбеков, изучающих русский язык, и наоборот для узбеков, изучающих русский язык. Статья предлагает практические способы распознавания и устранения фонетических различий и служит эффективным руководством в процессе обучения языку.

Ключевые слова. Фонетические различия, сложность, обучение, понимание, практические методы;

ANNOTATION This scientific article analyzes the main differences in the phonetic systems of the Russian and Uzbek languages, in particular, word pronunciation and pronunciation difficulties. The article aims to identify pronunciation problems encountered in language learning and show ways to overcome them. The

main attention is focused on phonetic features of Russian and Uzbek languages, pronunciation of sounds, role of stressed and unstressed sounds, differences in vowels and consonants. In Russian, the great influence of stress on pronunciation, reduction of vowel sounds, pronunciation of soft consonants, accent and intonation are studied. The article also provides suggested methods and exercises to overcome pronunciation difficulties. This work is an important guide to learn and understand pronunciation correctly for Uzbek learners of Russian and vice versa for Uzbek learners of Russian. The article offers practical ways to recognize and eliminate phonetic differences and serves as an effective guide in the language teaching process.

Key words Phonetic differences, difficulty, learning, understanding, practical methods;

ВВЕДЕНИЕ Фонетическая система является одним из основных компонентов каждого языка, в котором важную роль играет изучение звуков, их произношение, образование и фонологическая роль. Произношение звуков, то, как происходят изменения во время речи, как произносятся гласные и согласные, – все эти особенности составляют фонетическую систему языка. Система звуков в каждом языке может иметь свои, особые законы. Эта уникальность создает фонологическую и фонетическую структуру языка, и изучающие язык учатся правильно и эффективно использовать язык, узнав об этих изменениях и научившись правильно их произносить. Узбекский и русский языки являются языками с изменчивыми фонетическими системами. Узбекский язык относится к тюркской языковой семье, а русский язык – к славянским языкам. Таким образом, в этих языках естественным образом возникают фонетические различия, поскольку они принадлежат к разным языковым группам, а их звуковые системы, грамматические конструкции и правила произношения уникальны. Различия в фонетической системе не только отличают языки друг от друга, но и вызывают трудности в изучении языка. Различия фонетических систем русского и узбекского языков вызывают определенные трудности, особенно в произношении слов и правильном произношении звуков. Знать и

понимать эти различия важно для изучающих язык, поскольку фонетические ошибки могут привести к неправильному пониманию языка и неправильной речи. узбекский язык. В частности, в этих языках изучаются произношение звуков, значение ударения, изменения в произношении согласных и гласных, трудности произношения. Знание фонетических различий между русским и узбекским языками помогает преподавателям языка и ученикам правильно учиться, понимать и развивать произношение. Также даются рекомендации и методы по устранению этих различий, что поможет обеспечить эффективное освоение студентами языка в процессе обучения языку. Углубленно изучая фонетические различия, узбекские студенты, изучающие русский язык, могут преодолеть трудности с правильным произношением языка.

МЕТОДОЛОГИЯ ИССЛЕДОВАНИЯ. Анализ общих сходств фонетической системы. Есть некоторые сходства в фонетических системах русского и узбекского языков. Оба языка имеют одинаковую систему звуков и гласных. Однако эти сходства в основном относятся к общим фонетическим категориям, а звуковая система каждого языка имеет свои особенности. При этом отчетливо заметны различия в образовании и интерпретации произношения слов, связи между звуками.

2. Различия между фонетическими системами русского и узбекского языков.

2.1. Гласные звуки. Существуют некоторые различия между системой гласных в русском и узбекском языках. Например, в русском языке гласная е чаще произносится как [дже] или [э], а в узбекском языке она чаще произносится как [ε]. В русском слове «места» гласная е произносится как [ε]. [дже]. В узбекском языке звук е в слове «места» обычно произносится как [ε]. Кроме того, долгота и краткость гласных в русском языке играет гораздо более важную роль, чем в узбекском, то есть краткие или длинные гласные в русском языке

представляют собой фонематическую разницу. В узбекском языке долгота гласных звуков часто не выражает грамматического значения.

2.2. Звуки и их произношение. Поскольку произношение звуков в русском языке часто зависит от ударения, гласные в безударном состоянии могут сокращаться или фонетически изменяться. Например, в русском слове «хорошо» (хорошо) звук о произносится как [ə] (schwa) в безударном состоянии, но в узбекском языке такие изменения редки. Еще одно отличие русского языка – произношение согласных. В русском языке звук р часто произносится как [p], в состоянии вибрации, а в узбекском языке этот звук обычно произносится как [ɾ] или [p]. В узбекском языке звук р часто смягчается, что отличает его от русского.

2.3. Согласные. Согласные в русском языке и их произношение существенно отличаются от узбекских. В узбекском языке некоторые русские согласные, например, ш(ш), ж(ж), ц(ц), не имеют полного эквивалента в узбекском произношении. Например, звук ш в слове «школа» (школа) в узбекском языке произносится уникальным образом. В русском языке звук [ч], например, в слове «холод» (холод), а в узбекском языке такой звук может вызвать трудности в обучении. В узбекском языке звук [х] обычно произносится как [x].

2.4. Мягкие согласные. Мягкие согласные очень распространены в русском языке. В русском языке есть мягкие звуки типа [т'], [д'], [с'], которые почти не встречаются в узбекском языке. В узбекском языке мягкие согласные более согласованы между собой и выражаются преимущественно звуком [j]. Например, русское слово «тёлка» (девушка) в узбекском языке произносится как «джиз».

АНАЛИЗ И ОБСУЖДЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ. Трудности произношения. Различия фонетических систем русского языка и узбекского языка важны не только для различения звуков, но и для обучения правильному произношению

слов и способу их употребления. Эти различия вызывают трудности с произношением, особенно у изучающих язык. Учащиеся, обучающиеся с узбекско-русского языка или, наоборот, с русско-узбекским языком обучения, могут столкнуться с рядом проблем. Эти трудности часто связаны с неправильным произношением, неправильным произношением, отсутствием или чрезмерным употреблением звуков во время изучения языка. Ниже приведены основные трудности произношения, основанные на фонетических различиях между русским и узбекским языком:

3.1. Ударение и безударные звуки. В русском языке ударение оказывает большое влияние на произношение. Ударные звуки произносятся четко и сильно, а безударные звуки укорачиваются и произносятся как [ə] (schwa). В узбекском языке влияние ударения на произношение относительно меньше. Безударные звуки могут оставаться неизменными, т. е. не подвергаться сокращению или фонетическим изменениям. Пример: В русском языке слово «письмо» (хат) произносится [pʲis'mo] в ударном состоянии и [pʲis'mə] или [pʲis'mo] в безударном состоянии.

- В узбекском языке это слово часто произносится как [письмо] или [письмо], то есть безударные гласные произносятся без сокращения. Изучающие узбекский язык в русском произношении могут различать ударные и безударные звуки.

3.2. Редукция и изменение звуков. В русском языке безударные гласные могут сокращаться, например, звук о в слове «молоко» (молоко) произносится [ə] без ударения. В узбекском языке гласные не допускаются сокращать, и они обычно произносятся правильно и без ударения. Пример:

- В русском языке слово «молоко» произносится [mələ'ko] без ударения.
- В узбекском языке произношение слова «молоко» остается постоянным и безударным как [сут].

Особенно сложно это дается узбекским студентам, изучающим русский язык, поскольку им приходится приспосабливаться к сокращению звуков и

произношению безударных гласных как [э] при обучении русскому произношению.

3.3. Звук «р» в русском языке. В русском языке звук р произносится в состоянии вибрации, что весьма отличается от узбекского языка. В узбекском языке звук р произносится мягче и иначе, иногда он произносится как [ɾ] или [p]. Пример: • В русском языке звук р в слове «работа» произносится как [p] в дрожащем состоянии.

В узбекском языке этот звук смягчается и произносится как [ɾ] или [p].

У изучающих русский язык правильное произношение этого звука, т. е. произнесение звука дрожащего р, вызывает немало затруднений. В частности, звук р в узбекском языке произносится мягко, чем отличается от дрожащего звука р в русском языке.

3.4. Произношение гласных звуков

Звучит как е, йо, йе по-русски произносится иначе, чем по-узбекски. В узбекском языке эти звуки часто произносятся как [ɛ] или [o], а в русском их произношение часто бывает другим, например, [дже], [йо], [йе].

Пример:

- В русском языке звук о в слове «молоко» (молоко) произносится как [o], а в узбекском языке он часто произносится как [ɑ] или [ɔ].
- В слове «день» (день) русский звук е произносится как [дже], а в узбекском языке он часто произносится как [ɛ] или [э].

4. Способы преодоления трудностей в произношении. Различия в фонетических системах русского и узбекского языков естественным образом вызывают трудности произношения у изучающих язык. Преодоление этих трудностей в основном достигается за счет обучения правильному произношению, пониманию фонетических свойств звуков, регулярной практике в изучении языка. Ниже приведены способы преодоления трудностей с произношением для изучающих русский и узбекский язык.

4.1. Упражнения по разделению звуков и их произношению Одним из наиболее эффективных способов преодоления трудностей в произношении является обучение разделению и правильному произношению звуков. Изучающих язык следует научить различать похожие и разные звуки в русском и узбекском языках. Этот процесс можно осуществить следующими способами:

Блокировка звуков: Проведение специальных упражнений на повторение одних и тех же звуков и произнесение их по отдельности. Например, разделение дрожащего и мягкого произношения звука р.

Минимальные пары: изучение минимальных пар на русском и узбекском языках. Минимальные пары – это слова, отличающиеся всего одним звуком, которые помогают лучше понять различия в произношении. Примеры:

- русское «молоко» и узбекское «малоко»,
- Русская «тёлка» и узбекская «тизка».

Использование звуков: При обучении конкретному произношению каждого звука необходимо выполнить ряд упражнений, чтобы правильно понять и произнести произношение. Например, специальные упражнения по преодолению трудностей с произношением русского звука «ж» на узбекском языке (расширенное изучение звука «ж»).

ВЫВОДЫ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ Важно изучать различия фонетических систем русского и узбекского языков, особенно для преодоления трудностей в произношении. В этой статье учителям языка представлены четкие способы правильного понимания фонетических различий между узбекским и русским языками, улучшения произношения слов и использования эффективных методов преодоления трудностей в этом процессе. Правильно изучая важные элементы, такие как особое произношение ударных и безударных звуков, изучение мягких согласных, уменьшение звука и фонетические изменения, изучающие язык могут уменьшить ошибки в произношении и выучить русский язык четко и правильно. Представленные в статье методы и упражнения эффективно помогут улучшить произношение. Также важно проводить систематические и регулярные

упражнения для преодоления трудностей с произношением во время изучения языка. Знание фонетических различий между русским и узбекским языками не только упрощает процесс изучения языка, но и помогает обучающимся добиться правильного произношения. В то же время данная научная статья послужит полезным руководством для обучения правильному произношению узбекских русских и русского узбекских учащихся. Рекомендации и практические упражнения, представленные в статье, являются важным инструментом для эффективного преодоления трудностей произношения и правильного изучения языка.

Список литературы:

1. Громова Г.А. Лингводидактические основы изучения русского консонантизма во франкоговорящей аудитории: специальность 13.00.02 «Теория и методика обучения и воспитания»: диссертация на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Громова Галина Андреевна; Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова. Москва, 2007. 22 с.
2. Джусупов М. Звуковые системы русского и казахского языков. Слог. Интерференция. Обучение произношению // М-во нар. образования УзССР, Респ. пед. ин-т рус. яз. и лит. Ташкент: Фан., 1991.
3. Тихонов А.Н., Буранов Д. Основные проблемы межъязыкового описания систем русского и узбекского языков // Василию Ивановичу Абаеву 100 лет: сборник статей по иранистике, общему языкознанию, евразийским культурам, 2000. С. 219.
4. Дмитрусенко Н.Е., Плешакова С.В. Практический курс русского языка // ЧИ Учебное пособие для студентов педагогических высших учебных заведений по специальности. Ташкент, 2005.
5. Александрова А.Ю. Сопоставительный анализ систем консонантизма русского и арабского языков в контексте обучения арабов русской звучащей речи // Вестник ВятГУ, 2008. № 3. С. 85-89.

6. Джусупов М. Речевая интерференция как результат двуединого отрицательного воздействия // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика, 2021. Т. 12. № 1. С. 23-40.
7. Абдуллаева С.Н. Сопоставительный анализ фонологических систем русского и узбекского языков в методических целях // Преподаватель XXI век, 2017. № 1. С. 317-335.
8. Алпатов В.М., Поливанов Е.Д. Отечественные лингвисты XX века, 2003. № 2. С. 93-103.
9. Faxriddin B., No'monbek A. ABS SISTEMASI BILAN JIHOZLANGAN M1 TOIFALI AVTOMOBILLARNING TORMOZ SAMARADORLIGINI MATEMATIK NAZARIY TAHLILI //International journal of scientific researchers (IJSR) INDEXING. – 2024. – Т. 4. – №. 1. – С. 333-337.
- 10.Qurbonazarov S. et al. ANALYSIS OF THE FUNDAMENTALS OF MATHEMATICAL MODELING OF WHEEL MOVEMENT ON THE ROAD SURFACE OF CARS EQUIPPED WITH ABS //Multidisciplinary Journal of Science and Technology. – 2024. – Т. 4. – №. 8. – С. 45-50.
- 11.Xuzriddinovich B. F. et al. ABS BILAN JIHOZLANGAN AVTOMOBILNI TORMOZ PAYTIDA O 'ZO 'ZIDAN VA MAJBURIY TEBRANISHLARINI TORMOZ SAMARADORLIGIGA TA'SIRINI TAHLIL QILISH //ОБРАЗОВАНИЕ НАУКА И ИННОВАЦИОННЫЕ ИДЕИ В МИРЕ. – 2024. – Т. 47. – №. 4. – С. 81-87.
12. Xusinovich T. J., Ro'zibayevich M. N. M1 TOIFALI AVTOMOBILLARNI TURLI MUHITLARDA TORMOZLANISHINI TAHLIL QILISH VA PARAMETRLARINI O 'RGANISH.
13. Karshiev F. U., Abduqahorov N. ABS BILAN JIHOZLANGAN M1 TOIFALI AVTOMOBILLAR TORMOZ TIZIMLARINING USTIVORLIGI //Academic research in educational sciences. – 2024. – Т. 5. – №. 5. – С. 787-791.
- 14.Каршиев Фахридин Умарович, Н.Абдуқаҳоров ИЗУЧЕНИЕ МИКРОСТРУКТУРЫ СТАЛИ В МАТЕРИАЛОВЕДЕНИИ//<https://www.iupr.ru/6-121-2024>

https://www.iupr.ru/_files/ugd/b06fdc_15c4798c874a4ddab326a52bd3af34ea.pdf?index=true

15. Бархударова Е.Л. Основы сопоставления фонетических систем изучаемого и родного языков в контексте обучения произношению // Вестник Московского университета. Серия

9. Филология, 2015. № 3. С. 139-153.

16. Татарских Н.С. Консонантная система разноструктурных языков / Н.С. Татарских, З.А. Турсунбеков. Текст: непосредственный // Научный журнал «Билим жана тарбия», 2006. № 1. С. 12.